



**THÉÂTRE**

15 NOVEMBRE 1965  
VOL. 6 - No 3



Le Rideau Vert distribue la revue "THEATRE" à son aimable clientèle, avec ses hommages.

## Les étudiants et le théâtre

Depuis longtemps déjà, les étudiants du monde en général et de notre pays en particulier, ont pris l'habitude de s'identifier à toutes les activités, à tous les problèmes, à toutes les manifestations de la vie de la nation. En d'autres termes: les étudiants ont pris la place qui leur revient de droit, celle qui convient aux futurs professionnels, à l'élite intellectuelle de demain.

Ces universitaires, jeunes gens et jeunes filles, ont conquis le droit de parler, de se faire entendre, de choisir et de décider avant la fin de leurs études. Ils ont pris celui de voyager, dans leur pays et dans le monde, d'apprendre d'autres langues, d'étudier les sciences et les arts selon leurs préférences, leurs goûts personnels, de vivre leurs loisirs au théâtre, au concert, au ballet, dans les discothèques ou les boîtes à chansons.

Ici, à Montréal, le public amateur de théâtre, ne remplit les salles que depuis quelques années. Longtemps constitué par un groupe réduit d'amateurs d'un certain âge, de tel ou tel groupelement désireux d'acquérir une culture supplémentaire, voilà que le noyau augmente, que le cercle s'élargit, que le théâtre devient une agréable habitude, un besoin de l'esprit et voilà aussi que, peu à peu, l'âge des spectateurs rejoint de plus en plus celui des étudiants.

Dans plusieurs pays d'Europe et d'Amérique, les étudiants aiment tellement le théâtre, qu'ils ont appris à connaître très jeunes, qu'ils ont formé des "théâtres universitaires" d'abord amateurs puis professionnels. Ces théâtres universitaires ont pris une importance de plus en plus grande, d'abord parce qu'à travers lui, de nouveaux acteurs prennent la relève, surtout parce qu'à force de lire, de jouer, de voir du théâtre, les étudiants apprennent à regarder dans le miroir du monde.

Devant ce jeune public, le Rideau Vert est fier de contribuer à la formation des hommes et des femmes de demain.

Mercedes Palomino

## Les étudiants et le théâtre



*Paul Blouin*



# Luigi Pirandello

## PRIX NOBEL 1934

Sicilien d'Agrigente, Pirandello occupe un rôle important dans l'histoire de la pensée critique au cours du premier tiers du XXe siècle: son apport à l'oeuvre de dissociation et de démolition concerne spécifiquement le problème de la personnalité: "Un, personne, cent mille", ainsi que le définit le titre de l'un de ses romans. Ses pièces: "Six personnages en quête d'un auteur", "Henri IV", "Vêtir ceux qui sont nus", "Ou d'un seul ou d'aucun", "On ne sait comment" et une vingtaine d'autres, ont fait le tour du monde, mais la traduction affadit quelque peu l'âpreté d'un dialogue très cérébral, une langue nuancée et dynamique, un style extrêmement attachant.

Pirandello a écrit de nombreux contes et romans où l'on trouve l'origine sentimentale du théâtre pirandellien, théâtre des solitaires passionnés. La plus grande partie des "Contes pour un an" se situe chez de petites gens de la province sicilienne ou de la Rome bureaucratique de la première décennie du XXe siècle: hurluberlus chez qui un destin sardonique se manifeste par l'apparition de la démence, de la "jettatura", ou par des jeux psychologiques bizarres. Dans l'humour amer d'un Tchekkov, Pirandello introduit une dialectique à la fois capricieuse et rigoureuse, cette dialectique que l'on retrouvera dans les longues discussions des héros de son théâtre.

"On ne sait comment", avant dernière oeuvre dramatique de Luigi Pirandello, fut écrite en 1934 et créée en langue tchèque, la même année, au Théâtre National de Prague en présence de l'auteur qui venait de recevoir quelques jours plus tôt, le prix Nobel, à Stockholm. La création italienne eut lieu à Rome, au Théâtre Argentina, le 13 décembre 1935. Cette pièce occupe une place unique dans l'oeuvre théâtrale de Luigi Pirandello, parce que le problème de la responsabilité humaine y est traité jusqu'à ses conséquences les plus extrêmes et même les plus absurdes.

"On ne sait comment" est dédié par l'auteur à une femme, dans les termes suivants: "A Marta Abba, pour que je ne meure pas".

---

## MME S. CHIRO

Beauté Science  
Clinique d'esthétique  
dirigée par

### MME S. CHIRO

Pharmacienne diplômée de  
l'Université de Bucarest —  
Esthéticienne Cosmétologue

### MME M. CHIRO

Docteur en médecine di-  
plômée de l'université de  
Bucarest — Esthéticienne  
acné

corrections esthétiques  
épilation définitive  
peeling régénérateur  
soins de la peau

2075 rue de La Montagne  
288-2903

## MME JEAN-LOUIS AUDET

Directrice

### Classes enfantines:

Diction, Chant, Rythmique et Danse

### Classes adultes:

Phonétique, Expression orale,  
Art Dramatique

### Certificats et diplômes

3959 St-Hubert LA 1-6168



"Si Jolie" c'est son nom.  
La Ligne Automne-Hiver 65

*Salon Claude Farjon Inc.*

Intercoiffure  
Postiches, Parfumerie

1456 Drummond — VI 2-1887-8-9

Ouvert le lundi

On ne sait comment  
C'est la pièce de Pirandello  
Mais on sait bien comment  
Se restaurer quand tombe le rideau

A la BRASSERIE



André et Raymond Lelarge  
630 ouest Dorchester  
866-9506

Stationnement gratuit: le soir, après 5.30 p.m.



*La Brasserie* **MOLSON** *Du Québec Ltée*

Un bon café s'achète chez

*Gérard Van Houtte Inc.*

SPÉCIALISTE EN TORRÉFACTION ET MOUTURE DES CAFÉS  
TOUT POUR LA BONNE TABLE

1030, ouest rue Laurier

Tél. 274-5601





*Françoise Faucher — Gérard Poirier*

---

# ON NE SAIT COMMENT

DE LUIGI PIRANDELLO

texte français: Michel Arnaud

---

mise en scène: PAUL BLOUIN

décor: HUGO WUETRICH

costumes: FRANÇOIS BARBEAU

---

## DISTRIBUTION

Le Comte Romeo Daddi . . . . . GERARD POIRIER

La Comtesse Beatrice Daddi, sa femme FRANÇOISE FAUCHER

Giorgio Vanzi, officier de marine . . . . . BENOIT GIRARD

Ginevra, sa femme . . . . . YVETTE BRIND'AMOUR

Le Marquis Nicola Respi . . . . . YVON BOUCHARD

---

L'action se passe en Italie vers les années 20

1er acte: Fin de l'après-midi

2e acte: Le lendemain vers 19 hs

3e acte: Le surlendemain vers 20hs

---

Il y aura un entr'acte de dix minutes après

les premier et deuxième actes.

[D. manche soire, 12 décembre 1965]

---



*Benoît Girard — Yvette Brind'Amour*

Les costumes féminins ont été exécutés par MICHELE NAGY

Les costumes masculins par MARIO CANALE

La coiffure de Madame Yvette Brind'Amour est une création  
JEAN-YVES du Salon Jean-Yves Haute-coiffure  
1010 ouest rue Ste-Catherine, mezzanine

La coiffure de Madame Françoise Faucher de CONSTANT  
du Salon Constant  
1475 rue Metcalfe

Les décors ont été exécutés par VILLEMUR et P. E. DOLBEC

Chefs électricien — Georges FANIEL — GATIEN PAYETTE

Chefs machinistes—PIERRE SELVA et MAURICE SARRAILLON

Régisseurs — GILLES RENAUD et NICOLE PILON

Secrétariat — MARIE-THERESE RENAUD

Annonces programme — JACQUELINE CAILLOUX

Les pancartes sont de GRAPHIKART,  
réalisées par YAMAMOTO



**GraphikArt**

1411, rue crescent, suite 406,  
montréal 25, qué.,  
téléphone: 849/2031.

studio d'arts graphiques  
maquettes de tout genre  
création de sigles et symboles  
les affiches, programmes et annonces  
du rideau vert sont réalisés  
par notre maison



*Yvette Brind'Amour — Yvon Bouchard — Benoit Girard*



" POUR  
MON  
ARGENT, C'EST..."

"MA BANQUE"  
POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS



**BANQUE DE MONTRÉAL**

*La Première Banque au Canada*



**LE COLBERT**

Rendez-vous des gourmets  
après le théâtre  
et en tout temps

**LOULOU**

**Les Bacchantes**

Le seul vrai bistro à Montréal

2080 de la Montagne  
VI 2-1009

**LE  
THÉÂTRE**  
À RADIO-CANADA

CANAL

**2**

ET  
RÉSEAU FRANÇAIS  
DE TÉLÉVISION

Le 21 novembre à 9 heures  
**LA CRUCHE CASSÉE**  
de Von Kleist  
avec Guy Hoffman, Georges Groulx, Louise Marleau

Le 28 novembre à 9 heures  
**UN CRI QUI VIENT DE LOIN**  
de Françoise Loranger  
avec Albert Millaire, Denise Pelletier, Yvon Dufour

Le 5 décembre à 9 heures  
**VICTIMES DU DEVOIR**  
d'Eugène Ionesco  
avec Guy Hoffman, Hélène Loiselle, François Tassé

Le 12 décembre à 9 heures  
**UN MARI IDÉAL**  
d'Oscar Wilde  
avec Jean-Louis Roux, François Rozet, Albert Millaire

---

4572 Wellington, Verdun — Tél.: 769-4597  
(au-dessus de la pharmacie Proulx)

*Clinique de Beauté Chantal*  
Esthétique — Visagisme

En exclusivité, produits: Fernand Aubry (Paris)  
Edith Serei  
Anna Pegova

Livraison gratuite dans toute la ville

---

**MA BOUTIQUE ENRG.**

Germaine Poulizac — Anne Shinnick

Tissus tous genres • Importations

CR. 2-3907

5684 Ave du Parc

---

Prochain spectacle du 15 décembre au 14 janvier 1966

LA REVUE DES FÊTES

# ON GRÈVE... DE RIRE!!!

Textes: Gina Bausson, André Montmorency et Jacques Lorain

Musique: André Gagnon

---

## Distribution

Germaine Giroux

Marthe Choquette

Roland Bédard

André Montmorency

Arlette Sanders

Françoise Lemieux

Jacques Lorain

Benoît Marleau

Mise en scène: Yvette Brind'Amour

Décor: Guy Rajotte

Costumes: François Barbeau

---

A ceux qui savent ce que

"Bien Manger" veut dire...

"Bien Boire" signifie...

# Anjou QUÉBEC

LA BOUCHERIE CHARCUTERIE FRANÇAISE DE MONTRÉAL

807 EST, LAURIER

De nos cuisines à votre table,  
les succulentes préparations congelées:

*PAUPIETTES DE VEAU*

*COQ AU VIN*

*CIVET DE LIEVRE*

Roger Lebert, prop.

Diplôme de maîtrise  
du Club Gastronomique Prosper Montagné de Paris

Service à domicile

161. CR. 2-4065 - CR. 2-4086

---

Voici des fruits, des fleurs, des feuilles et des branches,

Et puis voici *Bellefleur*, qui ne vit que pour vous.

(Extrait de Green)

Paul Verlaine

*Belle fleur*

Marc Olivier-Brousseau

Fleuriste-décorateur

3971 Lasalle — 769-4589



*D'un continent à l'autre*

# **DARO VOYAGES**

*l'agence de l'élite*

24 rue Royale  
PARIS  
RIC-7729

1500 Stanley  
MONTREAL  
844-3908

Directeur: LOUIS COLLARD




*Benoit Girard — Françoise Faucher, Yvette Brind'Amour,  
Gérard Poirier*

Le symbole  
d'une ère nouvelle...  
Le nouveau sigle de la



la banque qui compte  
le plus grand nombre  
de succursales au Québec

 Banque Canadienne Nationale

---

**“ENVOI de FLEURS”**

Pour vous obliger de penser à moi, d'y penser souvent,  
d'y penser encore . . .

**“MIMOSA FLEURISTE”**

8690 St. Denis

DU 8-3251

---

*Soyez plus belle . . .*

*Yvonne Colin*

ESTHETICIENNE — MASSEUSE  
(diplômée de Paris)

1199 Mackay, Montréal

UN. 6-5149

"THEATRE", revue du théâtre  
au Canada, est publié  
le 15 de chaque mois  
par le Rideau Vert Inc.

Rédacteur en chef:

Loïc Le Gouriadec

Directrice:

Mercedes Palomino

Administration et rédaction:

4664 rue St-Denis — VI. 4-1795

Abonnement: \$2.00 par année

Exemplaire \$0.25

Imprimé par

Imprimerie Judiciaire Enrg.

LE RIDEAU VERT INC.

L'hon. Juge André Montpetit

Président d'honneur:

Yvette Brind'Amour

Présidente

Ernest Hébert

Vice-président

Mercedes Palomino

Secrétaire-trésorière

Directeurs:

Loïc Le Gouriadec

Pierre Tisseyre

Paul Colbert

Vérificateurs:

Raymond, Chabot, Martin,

Paré & Cie

Représentant exclusif:

Canadian Concerts & Artists

---

**Nous tenons à remercier le Conseil des Arts du Canada,  
le Ministère des Affaires Culturelles de la Province de  
Québec et le Conseil des Arts de la Région Métropolitaine  
de Montréal pour leur générosité à notre égard.**

**Le Théâtre du Rideau Vert est membre du Centre du Théâtre  
canadien (Institut International du Théâtre — UNESCO)**

"AIR FRANCE annonce  
le départ du vol 030  
à destination de PARIS"

## LE MERVEILLEUX VOYAGE

Choisissez le jour qui vous convient. Tous les soirs, à 8h.45, un Boeing 707 d'Air France décolle de Montréal à destination de Paris sans escale.

En effet, le service, le confort, le sourire, la cuisine Air France sont si attrayants . . . le tarif excursion de 21 jours (\$347.00 Montréal-Paris aller-retour) si tentant . . . Et puis, il y a les magnifiques vacances ensoleillées d'Air France qui vous offrent d'intéressants tours en Europe et dans les pays méditerranéens. Demandez donc la brochure illustrée "VACANCES AIR FRANCE HIVER 1965-66" à votre agent de voyage ou à Air France, 1265 rue Peel, Montréal - tél. 861-9001.

Et n'oubliez pas . . . à bord d'AIR FRANCE, vous êtes déjà en FRANCE!

Tous les jours aussi—Air France relie Montréal et Chicago sans escale.  
Départ de Montréal à 1h.50 p.m.

**AIR FRANCE**  
LE PLUS GRAND RESEAU DU MONDE

*à Votre Service*

